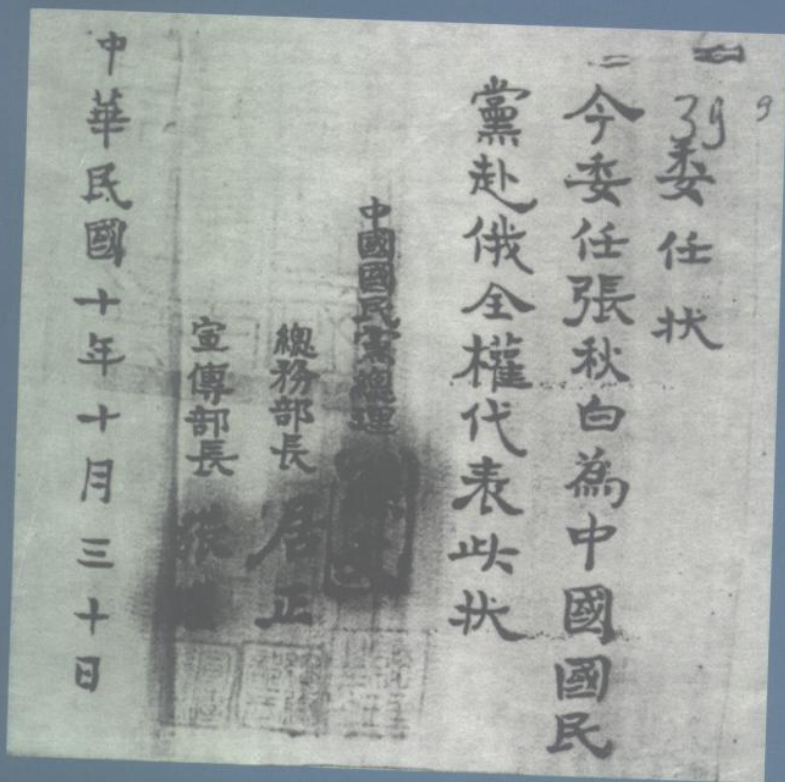


中央研究院近代史研究所
史料叢刊(32)

孫中山與共產國際

李玉貞著



中央研究院近代史研究所
民國八十五年十月

中央研究院近代史研究所

史料叢刊 (32)

孫中山與共產國際

李玉貞 著

中央研究院近代史研究所

中華民國 85 年 10 月

中央研究院近代史研究所

敬 贈

WITH THE COMPLIMENTS OF
THE INSTITUTE OF MODERN HISTORY ACADEMIA SINICA

版權所有
翻印必究

中華民國八十五年十月出版

中央研究院 史料叢刊 (32)
近代史研究所

孫中山與共產國際

著 者 李 玉 貞
出 版 者 中央研究院近代史研究所
發 行 者 中央研究院近代史研究所
地 址 中華民國 臺北市 南港
定 價 平 裝 本 新 臺 幣 400 元
精 裝 本 新 臺 幣 450 元
劃撥帳號 劃撥九折一〇三四一七二一五
中央研究院近代史研究所帳戶
訂 購 處 中央研究院近代史研究所發行室
電 話 (0 2) 7 8 9 8 2 0 8
傳 真 (0 2) 7 8 9 8 2 0 4
承 印 者 久裕印刷事業股份有限公司
地 址 臺北縣五股工業區五權路69號

ISBN 957-671-461-3 (精)

ISBN 957-671-462-1 (平)



孫中山為馬林簽發的廣州大本營出入證

During his stay in Shanghai, Mr. Joffe has had several conversations with Dr. Sun Yat-sen, which have revealed the identity of their views on matters relating to Chinese-Russian relations, more especially on the following points:—

(1). Dr. Sun Yat-sen holds that the Communistic order or even the Soviet system cannot actually be introduced into China, because there do not exist here the conditions for the successful establishment of either Communism or Sovietism. This view is entirely shared by Mr. Joffe, who is further of opinion that China's paramount and most pressing problem is to achieve national unification and attain full national independence, and regarding this great task, he has assured Dr. Sun Yat-sen that China has the warmest sympathy of the Russian people and can count on the support of Russia.

(2). In order to clarify the situation, Dr. Sun Yat-sen has requested Mr. Joffe for a reaffirmation of the principles defined in the Russian Note to the Chinese Government, dated September 27, 1920. Mr. Joffe has accordingly re-affirmed these principles and categorically declared to Dr. Sun Yat-sen that the Russian Government is ready and willing to enter into negotiations with China on the basis of the renunciation by Russia of all the treaties and exactions which the Tsardom imposed on China, including the treaty or treaties and agreements relating to the Chinese Eastern Railway (the management of which being the subject of a specific reference in article VII of the said Note).

(3). Recognizing that the Chinese Eastern Railway Question in its entirety can be satisfactorily settled only at a competent Russo-Chinese Conference, Dr. Sun Yat-sen is of opinion that the realities of the situation point to the desirability of a *modus vivendi* in the matter of the present management of the Railway. And he agrees with Mr. Joffe that the existing Railway management should be temporarily reorganized by agreement between the Chinese and the Russian Government without prejudice, however, to the true rights and special interests of either party. At the same time Dr. Sun Yat-sen considers that General Chang Tso-lin should be consulted on the point.

(4). Mr. Joffe has categorically declared to Dr. Sun Yat-sen (who has fully satisfied himself as to this) that it is not and has never been the intention or purpose of the present Russian Government to pursue an Imperialistic policy in Outer Mongolia or to cause it to secede from China. Dr. Sun Yat-sen, therefore, does not view an immediate evacuation of Russian troops from Outer Mongolia as either imperative or in the real interest of China, the more so on account of the inability of the present Government at Peking to prevent such an evacuation being followed by a recrudescence of intrigues and hostile activities by White Guardists against Russia and the creation of a graver situation than that which now exists.

Mr. Joffe has parted from Dr. Sun Yat-sen on the most cordial and friendly terms. On leaving Japan, to which he is now proceeding, he will again visit the South of China before finally returning to Peking.

Shanghai, Jan. 28, 1923.

最早發表於The CHINA Press 孫文越飛聯合聲明

Feb. 11, 1923 -



Sn 3038/1

Dear Comrade -

Yours of 11th inst.
has reached me for which please
accept my thanks. In regard
~~to~~ my delegate at Mukden,
I am sorry to say that he
has already left the North.

With best wishes.

Yours sincerely,

Y. S. Sun.

FOR POLPRED PEKING AND JOFFE

Sn 3107/1

WILL START IMMEDIATELY REORGANISATION PARTY. ESTABLISH DAILY PAPERS CANTON SHANGHAI HARBIN WEEKLY PEKING SHANGHAI PRESS CORRESPONDENCE SHANGHAI AND MONTHLY CANTON. DEVELOP PROPAGANDA AMONG NORTHERN SOLDIERS SOONEST POSSIBLE. WANTED FIRST INSTALMENT OF GRANTED SUPPORT PLEASE WIRE MOSCOW IMMEDIATELY

AS TO ORGANISATION MILITARY FORCE NORTHWESTERN BOARDER DELEGATES GOING MOSCOW SOON DISCUSS DETAILS.

REGARDING RAILWAY AGREEMENT HAVE GIVEN ^{AGAIN} STRONG ADVICE TO DELEGATES MUKDEN *for acceptance by Chang*

Through Wilde

Sungatzen

70.87-

1923年5月24日孫中山致越飛的信



Сун-Ят-Сен разоблачает лицемерие Макдональда.

**«ЧЕСТНЫЙ МАКЛЕР», ПОЧУЯВШИЙ
ЗАПАХ КАВКАЗСКОЙ НЕФТИ.**

ПЕКИН, 24 сентября. (Роста). Сегодня Сун-Ят-Сен отправил председателю V сессии Лиги Наций, заседающей в Женеве, Мотта телеграмму следующего содержания:

«В виду возбужденного Макдональдом на последних заседаниях Лиги Наций вопроса о независимости Грузии и установлении международного мира и справедливости, Лиге, быть может, будет интересно знать, что 1-го сентября я отправил Макдональду протест против вручения им моему правительству ультиматума, угрожающего враждебными действиями британского флота в случае, если мое правительство примет необходимые меры

для подавления восстания в Кантоне, возникшего по наущению империалистов и реакционеров. Макдональд на этот протест не ответил. Как я понимаю, его молчание означает, что политика Англии в Китае будет попрежнему проявляться в действиях империалистической интервенции и в поддержке контрреволюционных выступлений против национального движения, имеющего целью создание сильного и независимого Китая. Нет ничего удивительного в том, что Макдональд, поддерживая мятежников и реакционеров в Кантоне, затем отправился в Женеву, чтобы выступить чемпионом контрреволюции в Грузинской республике в качестве «честного маклера», почуявшего запах кавказской нефти». Подписана Сун-Ят-Сеном.

孫中山揭露麥克唐納的虛偽

TO THE CENTRAL EXECUTIVE COMMITTEE OF
THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

MY DEAR COMRADES,

AS I LIE HERE, WITH A REALITY THAT IS
BEYOND MAN'S SKILL, MY THOUGHTS TURN TO YOU AND TO THE
FUTURE OF MY PARTY AND MY COUNTRY.

YOU ARE THE HEAD OF A UNION OF FREE
NATIONS JOINED IN THE REAL TRUTH THAT THE DOMINANT
LEWIS HAS LEFT TO THE WORLD OF THE OPPRESSED PEOPLES.
FROM THIS HERITAGE, THE VICTIMS OF IMPERIALISM ARE
DESTINED TO SECURE THEIR FREEDOM AND DELIVERANCE FROM
AN INTERNATIONAL SYSTEM WHOSE FOUNDATIONS LIE IN ANCIENT
SLAVERY AND BOND AND INJUSTICES.

I AM LEAVING BEHIND ME A PARTY WHICH I
HAD HOPE WOULD BE ASSOCIATED WITH YOU IN THE HISTORIC
WORK OF COMPLETELY LIBERATING CHINA AND OTHER EXPLOITED
COUNTRIES FROM THIS IMPERIALIST SYSTEM. FATE DECIDES
THAT I MUST LEAVE THE TASK UNFINISHED AND PASS IT ON TO
THOSE WHO, BY REMAINING TRUE TO THE PRINCIPLES AND TRADI-
TIONS OF THE PARTY, WILL CONSTITUTE MY REAL FOLLOWERS.

I HAVE THEREFORE APPOINTED THE CHUNGKING
TO CARRY ON THE WORK OF THE NATIONAL REVOLUTIONARY MOVE-
MENT IN ORDER THAT CHINA MAY BE FREED FROM THE SEMI-COLONIAL
STATUS WHICH IMPERIALISM HAS IMPOSED ON HER. TO THIS END

I HAVE STARTED THE PARTY TO KEEP IN CONTACT WITH
YOU; AND I LOOK WITH CONFIDENCE TO THE CONTINUANCE OF
THE SUPPORT THAT YOUR GOVERNMENT HAS HERETOFORE EXTENDED
TO MY PARTY.

IT REMAINS FOR YOU, DEAR COMRADES,

I WISH TO EXPRESS THE FIERCEST HOPE THAT THE DAY MAY SOON
DARE WHEN THE U. S. S. R. WILL ORIENT, AS A FRIEND AND ALLY,
A STRONG AND INDEPENDENT CHINA AND THAT THE TWO ALLIES
MAY TOGETHER ADVANCE TO VICTORY IN THE GREAT STRUGGLE FOR
THE LIBERATION OF THE OPPRESSED PEOPLES OF THE WORLD.

WITH FRATERNAL GREETINGS,

Sun Yat-sen

Signed on March 11th, 1925, in the
presence of:

Heung Sang 宋子文

Wang Ching Wan 汪精衛

Ho S. H. H.

Sun Tsung-shan 孫科

True to

Huang Hai Kung 黃海公

孫中山致蘇俄遺囑原文1925年3月11日簽署，
在場者有宋子文、何香凝、孫科、汪精衛等7人。

1925.3.44

№ 60 (2391).

Смерть вождя китайской революции.

Умер Сун-Ят-Сен.

ПЕКИН, 12 марта. (Роста). Сегодня в 9 час. 30 мин. утра скончался Сун-Ят-Сен.

Согласно выраженной им воле, он будет похоронен в Нанкине — резиденции первого китайского революционного правительства в 1912 году.

Тело его будет кабалямировано. Предлагается сохранить его тело в силе, подобно тому как это было сделано с трупом Ленина.

Политическое завещание Сун-Ят-Сен.

ПЕКИН, 12 марта. (Роста). Политическое завещание Сун-Ят-Сен на имя партии опубликовано таков. «Я посетил 40 лет своей жизни делу национальной революции, своей целью обеспечить развитие и свободу для Китая. Сороклетний опыт привел меня к твердому убеждению, что для того, чтобы достигнуть этой цели, мы должны пробудить масс и объединиться со всеми народами, которые борются за свободу и независимость, для общей борьбы. В виду того, что революционное время».



眞理報載孫中山遺囑

序 言

《孫中山與共產國際》一書終於面世了。此乃大大幸事。十餘年來，這部書稿處於休眠狀態，撫之細閱，別有一番滋味在心頭。

說起從事國際共產主義運動的研究，還有一段往事值得回味。筆者在華夏大地那場延續十年的大浩劫後，帶著心理和生理的創傷脫離了高等學校教學工作，蒙當時中國社會科學院近代史研究所的副所長黎澍先生推荐，到了中國社會科學院近代史研究所。文化大革命風暴甫定，國家百廢待舉，一些學術刊物也正在恢復之中。黎澍先生便想借調我到《歷史研究》雜誌社世界史室去工作一年。對於我，歷史是一門新的學問，踏進東廠胡同近代史所的大門時，我只有三年從事中俄關係史著作翻譯的“經歷”，做研究工作卻完全是一個門外漢，無論留在所裏還是到編輯部，哪裏都一樣，都是從頭學起，遂同意前往。

不久，黎澍先生又找我談話，說是有兩項工作由我挑選，一是從頭開始研究皇權問題，二是著手一個上級指派的任務——收集、整理、翻譯出版共產國際與中國關係的資料，因這方面的研究在我國幾乎是個空白，而史料的不足則嚴重影響著研究工作的開展。

黎澍先生同我那次難忘的談話十八年來一直縈繞於耳際。他告訴我，在研究中蘇關係時，人們常用的“無產階級國際主義”大有研究的必要，這裏有很深的背景，它就是共產國際的歷史，共產國際與中國的關係。不過，到目前為止，一些非常重要的材料還被深鎖春閨。但是你如果仔細閱讀已公開發表的共產國際的會議記錄，哪怕是不完全的，也能看出一些問題來，你一定會發現，我們在這方面的研究還處於多麼幼稚的階段。至於皇權主義，同樣也是國際共產主義運動中的問題，是一個國際現象，中國也不例外。

皇權二字，不知為什麼令人心悸。我考慮再三，就“避重就輕”了。後來把考慮的結果告訴黎澍先生，他也很高興，鼓勵我說，你要利用你的優勢，充分發揮你的語言能力，坐幾年冷板凳，學一學歷史，爭取把這些材料整理出來。給我印象非常深的是，黎澍先生這樣一句話“也許，等你熟悉了共產國際的材料，真正把這個國際組織的基本情況看明白了，你能寫出一些東西來。可現在不是時候，大概還要過十年吧！”

十年——我已經和我的同胞一起過了十個艱苦的歲月，再十年？當時，我還不到四十歲，又恰逢研究生恢復招生，有意一試。黎澍先生說：“不必了，就照你選擇的題目自己讀些書吧”。這次談話不長，只有不到一個小時，但我把它當作我從事國際共產主義運動研究的啟蒙課。工作就這樣開始了。

一年後我回到近代史研究所，又接受了整理和編譯中蘇國家關係史料的任務。確實如黎先生所說，在整理上述兩方面資料的過程中，我發現原始材料與我們已經出版的著作無論在史

料還是觀點上都有不少南轅北轍之處。孫中山的情況就是一例。於是我萌生了專門研究孫中山與共產國際關係的念頭。

到 1983 年資料已經收集齊全，我開始寫作此書，1985 年總算完稿了。但是展開書稿一看，才覺得稿子裏有明顯的“中空”現象，即孫中山贊成與中國共產黨人合作，到底抱著什麼目的，為什麼國共關係從一開始就不和諧，可以說沒有“蜜月”，總有同床異夢的感覺。為什麼所謂的國民黨右派那樣起勁地反對國共合作，孫中山從不願意讓世人知道他與蘇俄和共產國際往來主動改善同它們的關係，是否真的意味著他完成了什麼“偉大轉變”。

可是當時已經沒有辦法解決這些問題，縱使筆者仔細閱讀了一些西方學者的著作，也沒有找到十分確鑿的材料。而俄國學者對於這些敏感問題則諱莫如深。正在為難之際，筆者得一良機——赴荷蘭做學術訪問。原來那部書稿是在沉睡中醞釀著萌發新的枝芽。在荷蘭，在位於阿姆斯特丹的皇家科學院國際社會歷史研究所見到了斯內夫利特（馬林）檔案，接著便是與萊頓大學漢學院的教授後任院長的安東尼·塞奇教授合作翻譯出版斯內夫利特的檔案，他把檔案由其原始文種——德、法、荷等譯為英文，用英文出版一本叫《第一次統一戰線的源起》THE ORIGINS OF THE FIRST UNITED FRONT IN CHINA（已經於 1991 年由荷蘭一家最大的聲望最高的出版社 BRILL 出版）。

這些重要的檔案使筆者豁然開朗，基本明確了以下幾點：

孫中山對國共合作的立場——按照他的三民主義改組和建

設國民黨，不管共產國際代表怎麼樣配合中國共產黨對孫進行“說服”，他毫不退讓。

共產國際給予他援助的“代價”——配合蘇俄同北京政府的談判——保護蘇俄在中東鐵路和外蒙古的“合法利益”；盡可能迫使孫接受共產國際的思想，能接受多少算多少。

在此過程中筆者曾經往上海去查閱當年租界裏工部局的檔案，在“警務日誌”中見到一些線索，可與美國學者 MARTIN WILBUR: “SUN YAT SEN—FRUSTRATED PATRIOT”一書所使用的美國國會圖書館和哥倫比亞大學收藏的口授歷史卷內的材料相印證。

到那時候筆者認為事情真相已經差不多明朗化了。不清楚的只有幾點：

為什麼從國共合作一開始甚至還在其醞釀階段，就出現了不少齟齬；國民黨右派反對的究竟是什麼，用什麼標準來劃分左中右，這些標準是否正確？

孫中山西北計劃的詳細內容和醞釀過程細節如何？

共產國際基於其世界革命的戰略思想，究竟把中國置於什麼樣的地位？孫中山在共產國際對中國的政策中究竟處於什麼地位？國共兩黨圍繞國民革命領導權的鬥爭從什麼時候開始？

共產國際是否給予孫純粹的無產階級國際主義的援助？這裏有沒有其他潛在的與此種崇高的主義不兼容的成分？

然而這幾點又恰恰涉及到孫中山思想的基本問題，涉及到共產國際對孫政策的初衷。從事史學研究的這些歲月，風風雨雨，經驗告訴筆者，存藏於俄羅斯檔案館裏的史料向來是為政

治服務的，筆者根本未曾奢望看到這些檔案，於是自我安慰道：“夠了，不可能在這些問題上再得到什麼材料”。

於是拙作就成型，就定稿。此後便誠惶誠恐，將書稿請近代史所中華民國史研究室的主任，中華民國史專家王學莊同志審閱過，蒙王先生推崇，言此書至少在中國大陸是第一本史料可靠言之有據且有新意的書。筆者方始覺得《孫中山與共產國際》就算可以交差了。

這艱苦的歷程的最後一段路是出版，筆者開始四處尋找出版社，“底價”是很低很低的——只求哪個出版社能在不讓筆者出錢的條件下將此手稿付梓，變為一本書，置於案頭，聊以自慰，也就滿足了。

人的生活多變，人的際遇也不可預測。就在此書已經順利度過一校後，筆者得到一個機會——到當年世界無產階級革命的大本營——莫斯科去，為撰寫《斯內夫利特（馬林）傳》搜集資料。

當年與孫中山交往甚多的共產國際雖然早已經不存在，可是此後五十多年裏這個國際組織的內情卻在厚重的鐵幕後嚴嚴實實地隱藏著，蘇聯共產黨不開放檔案，不向外國研究者提供方便。前蘇聯的解體，柏林牆的倒塌，蘇聯共產黨宣布解散……國際形勢的劇烈變化，使這些深鎖近半個世紀的檔案得見世面。筆者於1994年11月第二次來到了俄羅斯大地上。

筆者有幸得到俄羅斯科學院遠東研究所所長基塔連科和該所專家、《遠東問題》雜誌主編格里戈里耶夫教授的有力推荐，得以使用俄羅斯現代史資料研究與保管中心（原蘇共中央

社會主義理論和歷史研究院中央黨務檔案館)的檔案。

冰天雪地中筆者如飢似渴地閱讀共產國際的檔案。那些已經變黃的紙張，像是一個暮年的老者向人們述說著昨天的故事，昔日的戰鼓與軍號似乎又縈繞於耳際——“打倒帝國主義！”

“消滅資本主義！”“世界蘇維埃萬歲！”“不許干涉中國！”

“保衛全世界無產階級的祖國—蘇聯！”一封封書信，一個個電報記載著人們為崇高的理想而奮鬥而獻身的實情，同時，瞻前顧後，也引起我們嚴肅的再思考。

在莫斯科的兩個多月緊張的工作後，筆者才能算有資格說：孫中山與共產國際關係的基本脈絡已經清楚了。過去的種種懷疑和問題總算得以冰釋。也只有到這個時候，筆者才深刻地體會到黎澍先生十八年前說的話，感慨之餘，對他的預見性實在佩服。

說到本書，筆者認為不足處是一些細節尚沒有查實。

俗話說：“無巧不成書”，這是千真萬確。1995年開始，筆者有兩件幸事，一是能夠直接運用俄羅斯和德國學者聯合編譯的《聯共（布）、共產國際與中國》這個大型文件集，其第1卷（1920～1925年）的文件似乎就是現成的“飯菜”。筆者在新舊年交替時得到了有俄方編者簽名的贈書，不僅可先睹為快，更重要的是減輕了筆者的勞動，可以不重複閱讀檔案中那205個文件，因俄羅斯學者經過精選已經把它們加工整理出版了。另外一件便是得到最後的機會校對清樣。本年初筆者歸國後恰逢三校清樣到，便將俄羅斯之行所得知識置入書中，自然給排字工人帶來了不便，很感抱歉。